



GAZDASÁGI
VERSENYHIVATAL

VERSENYTANÁCS

Vj-041-007/2010

A Gazdasági Versenyhivatal Versenytanácsa a dr. H.-B. Z. és dr. V. P. ügyvédek (Kajtár Takács Hegymegi-Barakonyi Baker & McKenzie Ügyvédi Iroda) által képviselt **BorgWarner Cooling Systems GmbH.** (Markdorf) kérelmező összefonódás engedélyezése iránti kérelmére indult eljárásban, melyben további ügyfélként érintett a szintén dr. H.-B. Z. és dr. V. P. ügyvédek által képviselt **Dytech Ensa S.L.** (Vigo) - tárgyalás nélkül - meghozta az alábbi

h a t á r o z a t o t .

A Versenytanács engedélyezi az BorgWarner Cooling Systems GmbH. által az 1. bekezdés szerint megvalósított összefonódást.

E határozat felülvizsgálatát az ügyfelek a kézbesítéstől számított 30 napon belül kérhetik a Fővárosi Bírósághoz címzett, de a Gazdasági Versenyhivatalnál benyújtott keresettel.

I n d o k o l á s

I.

A vizsgálat iránya

1. A BorgWarner Cooling Systems GmbH. (a továbbiakban: BorgWarner vagy Kérelmező) és a Dytech Dynamic Fluid Technologies SpA (a továbbiakban: Dytech vagy Kérelmezett, együtt: a felek) 2010. március 25-én Üzletrész Adásvételi Megállapodást kötött (a továbbiakban: Megállapodás), melynek értelmében a BorgWarner megvásárolja a Dytech részvényeinek 100%-át.
2. A Kérelmező a Kérelmezett üzletrészeinek megszerzésével (közvetve) megszerzi az Ensa Portugal Producao de Componentes Automoveis LDA (Ensa Portugál) üzletrészeinek 100 %-át, illetve az Ensa Vikas EGR Systems Private Limited (Ensa India) üzletrészeinek 60 %-át.
3. A BorgWarner 2010. április 19-én kelt kérelmében az 1. bekezdés szerinti szerződése révén létrejövő tranzakcióhoz – mint vállalkozások összefonódásához – a tisztességtelen piaci magatartás és versenykorlátozás tilalmáról szóló, többször módosított 1996. évi LVII. törvény (a továbbiakban: Tpv.) VI. fejezetének rendelkezései alapján a Gazdasági Versenyhivatal (a továbbiakban: GVH) engedélyét kérte. A felek kérelmet más versenyhatósághoz nem nyújtottak be.

II.

Az összefonódás résztvevőinek piaci helyzete

BorgWarner Cooling Systems GmbH. (BorgWarner csoport)

4. A BorgWarner csoport mintegy száz éve jelen van a gépjármű alkatrészek gyártásának piacán. A csoport tagjai világszerte szállítanak különböző autóiipari rendszereket, illetve meghajtó rendszerekhez alkatrészeket. Termékeiket járműveket előállító ún. OEM gyártók (Original Equipment Manufacturer) számára értékesítik, akik azokat beépítik saját, rendszerint komplexebb termékeikbe. A vállalatcsoport körülbelül 2800 élő szabadalommal rendelkezik világszerte. Üzemei vannak Észak-Amerikában (Egyesült Államok, Kanada),

Dél-Amerikában (Mexikó, Brazília), Ázsiában (Kína, Japán, India, Dél-Korea, Tajvan) és Európában működnek, hét tagállamban: Franciaország, Németország, Írország, Olaszország, Spanyolország, Egyesült Királyság és Magyarország. A vállalkozáscsoport saját becslése szerint forgalmának jelentős része Európán belülről származik.

5. A Kérelmező a BorgWarner Germany GmbH 100%-os tulajdonában van, mely a BorgWarner Incorporated által irányított nemzetközi BorgWarner csoport tagja. A Kérelmezőnek a rendelkezésre álló információk szerint nincs leányvállalata.

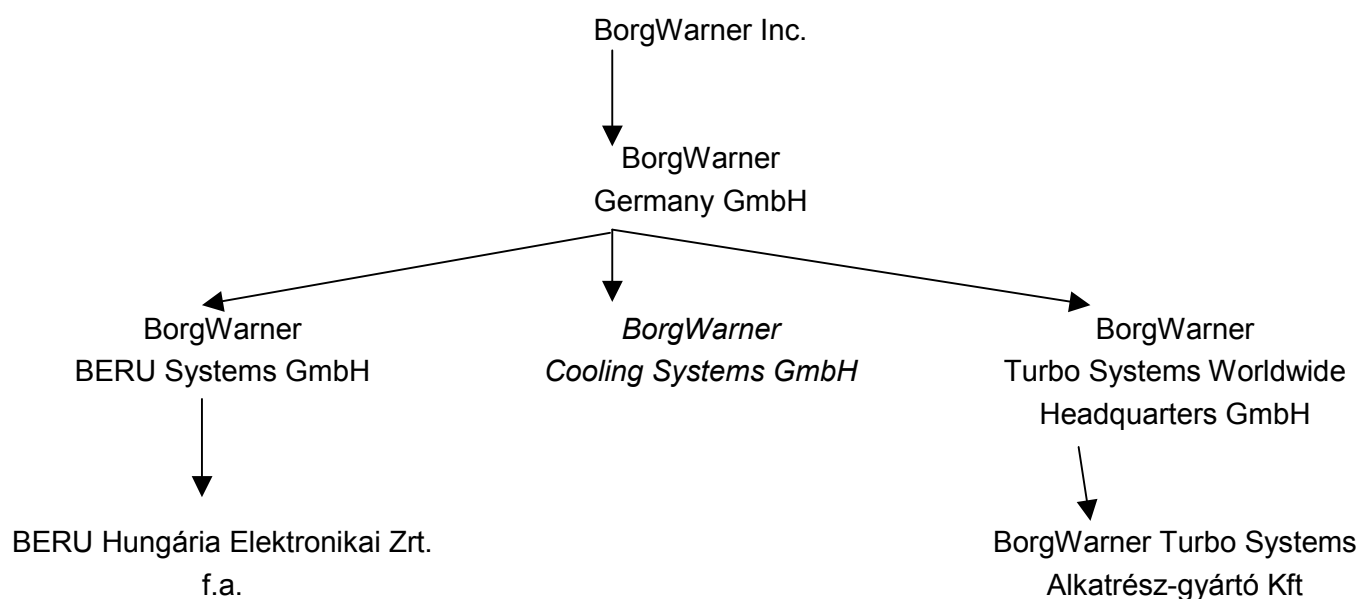
6. A BorgWarner Germany GmbH székhelye Heidelbergben található, gépjármű erőátviteli berendezések motorizált alkatrészeinek gyártásával foglalkozik (hajtáslánc és nyomaték átviteli rendszerek gyártása). A BorgWarner Cooling Systems GmbH vállalkozás fő tevékenysége gépjármű hűtőrendszerek alkatrészeinek gyártása, ezen a piacon a világszerte közé tartozik, 15 telephelye működik nyolc országban. Ide tartozik a motor- és szelepvezérlő rendszerek gyártása, a turbó és károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerek (beleértve EGR alkatrészek, leginkább szelepek), ventilátorok és folyadékpumpák gyártása, illetve a dízel-hidegindítási rendszerek és a benzinmotorokhoz tartozó gyújtás rendszerek gyártása (izzító és gyújtógyertyák, gyújtástekercsek, stb.), utóbbiak a BorgWarner BERU Systems GmbH révén, mely az egyik vezető gyártó. A vállalkozás a gépjármű elektronika területén használt elektronikai rendszerek és szenzorok (pl. nyomást felügyelő rendszerek) gyártásával is foglalkozik.

7. A BorgWarner Turbo Systems Worldwide Headquarters GmbH a piacvezető vállalkozások közé tartozik a turbófeltöltők, és a különböző károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerekhez való alkatrészek gyártásának piacán, ide tartozik az EGR (Exhaust Gas Circulation) rendszer is, mely a kipufogógáz egy részét visszaforgatva a motor teljesítményét növeli, illetve csökkenti a károsanyag-kibocsátást.

8. A BorgWarner csoport két leányvállalattal van jelen Magyarországon:

- A BorgWarner Turbo Systems Alkatrészgyártó Kft. a BorgWarner Turbo Systems Worldwide Headquarters GmbH közvetlen irányítása alatt áll (95 %). A vállalkozás Oroszlányban rendelkezik telephellyel, turbófeltöltő alkatrészeket gyárt személygépjárművekhez.
- A Beru Hungária Elektronikai Zrt. a BorgWarner BERU Systems GmbH irányítása alatt áll. A vállalkozás 2009. szeptember 1-je óta felszámolás alatt áll. A cég telephelye Tiszakécskén található, elektronikai alkatrészek gyártásával foglalkozott.

9. Kérelmező csoportstruktúrában elfoglalt pozícióját a lenti ábra mutatja:



10. A BorgWarner csoport 2009. évi, a Tptv. 27. § (1) bekezdése szerinti szűkített nettó árbevétele az ötvenmilliárd forintot meghaladta.

A Dytech Ensa S.L. (Dytech csoport)

11. A Dytech Ensa S.L. 1967 óta foglalkozik gépjármű alkatrészek gyártásával és fejlesztésével. Tevékenysége két üzletágra bontható: az egyik üzletág EGR alkatrészek gyártásával és összeszerelésével foglalkozik, a másik kezelt fémcsövekből előállított autóalkatrészek gyártására specializálódott. A Dytech Ensa által előállított összes EGR alkatrész közül az EGR hűtők értékesítéséből származik a forgalom nagyobbik része. Az alkatrészeket OEM gyártók használják fel (a cég neves autógyárak beszállítója, termékei számos személyautóban és tehergépkocsiban, illetve egyéb rendeltetésű járművekben megtalálhatók).

12. A kérelmezett Dytech Ensa S.L. egyedüli tulajdonosa a Dytech Dynamic Fluid Technologies SpA, Olaszországban bejegyzett társaság. Kérelmezett leányvállalatai az Ensa Portugal Producao de Componentes Automoveis LDA és az Ensa Vikas EGR Systems Private Limited vállalkozások (utóbbi Indiában).

13. Kérelmezett tevékenységi köre gépjárműalkatrészek gyártása és forgalmazása:
- közlekedési eszközökbe építhető vagy egyéb ipari felhasználású olajdinamikai- és légrendszerek működéséhez szükséges rugalmas, fémből, műanyagból vagy gumiból készült csövek,
 - szervokormányokhoz, légkondicionáló berendezésekhez és fékberendezésekhez való alkatrészek,
 - személygépjárművek, motorkerékpárok, kamionok, traktorok, munkagépek és egyéb járművek üzemanyag-szállító vezetékrendszeréhez való rugalmas csövek,
 - légtisztító szűrők, olajsűrők és üzemanyagszűrők,
 - gépjárművekhez és háztartási gépekhez légtartályok gyártása és forgalmazása.
14. Kérelmezettnek nincs leányvállalata Magyarországon, de jelentős árbevétele keletkezik a Magyar Köztársaság területén történő termékértékesítésből: a Tpv. 27. § (2) bekezdése szerinti 2009. évi nettó árbevétele az ötszázmillió forintot meghaladta.

III.

Az engedélykérési kötelezettség

Összefonódás

15. A Tpv. 1. § alapján a törvény hatálya kiterjed a természetes és a jogi személynek, valamint a jogi személyiség nélküli gazdasági társaságnak (a továbbiakban az előzőekkel együtt: vállalkozás) a Magyar Köztársaság területén tanúsított piaci magatartására. E törvény hatálya alá tartozik, továbbá a vállalkozás külföldön tanúsított piaci magatartása is, ha annak hatása a Magyar Köztársaság területén érvényesülhet.

16. A Tpv. 23. § (1) bekezdésének (b) pontja értelmében vállalkozások összefonódása (koncentrációja) jön létre, ha egy vállalkozás vagy több vállalkozás közösen közvetlen vagy közvetett irányítást szerez egy vagy több, tőle független vállalkozás felett. A Tpv. 23. § (2) bekezdés a) pontja szerint közvetlen irányítással rendelkezik egy vállalkozás vagy több vállalkozás közösen, ha a másik vállalkozás többségi szavazati jogot biztosító üzletrészeivel rendelkezik. A Tpv. 23. § (3) bekezdése alapján közvetett irányítással rendelkezik a vállalkozás azon vállalkozás felett, amelyet az általa irányított vállalkozás irányít vagy vállalkozások közösen irányítanak.

17. A BorgWarner (BorgWarner csoport) és a Dytech (Dytech csoport) egymástól független vállalkozáscsoportok. Az 1. bekezdés szerinti tranzakció által a BorgWarner közvetlen irányítást szerez a Dytech felett a Tpv. 23. § (1) bekezdés b) pontjának értelmében.

Küszöbértékek és engedélykérési kötelezettség

18. A Tpv. 24. § értelmében a vállalkozások összefonódásához a GVH engedélye szükséges, ha valamennyi érintett vállalkozás-csoport, valamint az érintett vállalkozás csoportok tagjai és más vállalkozások által közösen irányított vállalkozások előző üzleti évben elért nettó árbevétele együttesen a tizenöt milliárd forintot meghaladja, és az érintett vállalkozás csoportok között van legalább két olyan vállalkozás csoport, melynek az előző évi nettó árbevétele a vállalkozás-csoport tagjai és más vállalkozások által közösen irányított vállalkozások nettó árbevétele együtt ötszáz millió forint felett van.

19. Az érintett vállalkozáscsoportok (a BorgWarner csoport és a Dytech Ensa) együttes nettó árbevétele a 15 milliárd forintot meghaladja, valamint van két olyan vállalkozás-csoport, melynek 2009. évi nettó árbevétele meghaladta a törvényben rögzített ötszázmillió forintot (lásd 10. és 14. bekezdések). Mindezek miatt a kérelmezett összefonódáshoz a Tpv. 24. § (1) bekezdése alapján a GVH engedélye szükséges.

IV.

Az engedélyezés

20. A Tpv. 30. § (2) bekezdése szerint a Gazdasági Versenyhivatal nem tagadhatja meg az engedély megadását, ha – az (1) bekezdésben foglaltakat figyelembe véve – az összefonódás nem csökkenti jelentős mértékben a versenyt az érintett piacon, különösen gazdasági erőfölény létrehozása vagy megerősítése következményeként.

21. A Tpv. eddigi alkalmazási tapasztalatai alapján a Versenytanács az összefonódás horizontális-, vertikális-, portfólió- és konglomerátum hatásait vizsgálja a Gazdasági Versenyhivatal Elnökének és a Versenytanács Elnökének 1/2003. számú Közleményében (a továbbiakban: Közlemény) foglaltak szerint.

22. A Versenytanács nem tartotta szükségesnek a termékpiac pontos meghatározásáról dönteni, tekintettel többek között arra, hogy a gyártott termékek által meghatározott szűk szegmensekben sem lépnek fel versennyel kapcsolatos aggályok. A földrajzi piac kiterjedése

minimum országos, de leginkább EGK vagy világméretű, azonban a fenti okból erről szintén nem szükséges dönten.

23. A piaci környezet figyelembe vett jellemzőit tekintve kiemelendő, hogy a felekhez hasonló beszállítók az alkatrészeket, azok „rendszerit” az autógyárak által szolgáltatott specifikáció alapján állítják elő (rendszerint mindkét oldalról szabadalmakkal védetten); többnyire jelentős mennyiségre kapnak megrendelést, mely általában további és folyamatos együttműködést igényel (technológia, tesztelés, fejlesztés, stb.). Egy esetleges áremelés esetén valószínű, hogy egyrészt kínálati oldali helyettesítéssel is számolni lehet, valamint az autógyárak egyszerre többféle kockázat elkerülése végett is gyakran eleve több beszállítóval szerződnek, illetve egyes alkatrészek esetén közvetlenül az autógyártó is képes lehet helyettesítő termék előállítására.

Horizontális hatás

24. Jelen határozat 4-14. bekezdései alapján mindkét, neves autógyáraknak beszállító fél gyárt EGR alkatrészeket, azonban nem azonos funkcióval. Kérelmezett Dytech EGR alkatrészekből származó bevételeinek nagy része pl. az EGR hűtőegységekből gyártásából és értékesítéséből származik, melyet Kérelmező nem gyárt. Az EGR hűtők értékesítésében a Dytech európai szinten piacvezetőnek számít. A magyarországi értékesítéseket tekintve a Dytech pozíciója erősebb, de az elmúlt néhány évben folyamatos és jelentős gyengülés volt a jellemző. A Dytech által gyártott egyéb EGR – és nem EGR –alkatrészeket, helyettesítőiket, vagy helyettesítő rendszereket egyéb gyártók is gyártanak az EGK országokban és világszerte.

25. Tekintettel arra, hogy a felek tevékenységei, gyártott termékei között nincs horizontális átfedés, az összefonódás következtében káros horizontális versenyhatás fellépése nem valószínűsíthető.

26. A felek az összefonódást eredményező Megállapodás részeként versenykorlátozó rendelkezést is elfogadtak, melyben az eladók korlátozott ideig (globálisan) tartózkodnak bizonyos versenyző magatartásoktól (pl. munka-, szolgáltatási-, menedzsment- vagy tanácsadási jogviszony tilalma közvetlen vagy közvetett versenytársakkal három évig, az alkalmazottak elcsábításának tilalma, a beszállítók „befolyásolásának” tilalma). Ezen klauzulák a BorgWarner befektetésének megtérülését védik: a megvásárolt – és az azokkal kiegészített, már meglévő – egységekben rejlő profit-potenciál mind jobb kiaknázására irányulnak, a – nyilván érzékeny információval rendelkező – volt tulajdonos stratégiai lehetőségeinek szerződéses korlátozása mellett. A Versenytanács Elvi állásfoglalásainak 30.5 bekezdése szerint a versenytilalom indokolt, az összefonódáshoz kapcsolódó

versenykorlátozásnak minősül, ha időben korlátozott, és az érintett áruk és a földrajzi terület tekintetében nem lépi túl az értékesített vállalkozás korábbi működési területét. Ezért a Versenytanács álláspontja szerint a Tpvt. 30. § (5) bekezdése szerinti, az összefonódás megvalósításához szükséges (ún. kapcsolódó) versenykorlátozásról van szó, figyelemmel arra is, hogy annak érvényességi ideje 3 évnél nem hosszabb. A megállapodást a Versenytanács kizárólag annak a nemzeti piacra gyakorolt potenciális hatása szemszögéből értékelte, nem veheti figyelembe a többi tagállam területére eső földrajzi piacokra gyakorolt tényleges vagy potenciális hatást.

27. A Versenytanács fentieket annak ellenére rögzíti, hogy kialakult gyakorlata (Elvi állásfoglalások 30.8., Vj-135/2005.) szerint főszabályként nem végzi el annak értékelését, hogy az engedélyezett összefonódást eredményező szerződésben szereplő versenykorlátozás a Tpvt. 30. § (5) bekezdése alá esik-e. Miként azonban azt a Vj-135/2005. számú határozatban rögzítette, „... a jövőben sem zárkózik majd el az olyan, az összefonódással együtt megvalósított versenykorlátozások Tpvt. 30. § (5) bekezdése szempontjából történő értékelésétől, amelyek értékelése az addigi gyakorlata alapján nem végezhető el egyértelműen”. Ez a körülmény az adott esetben fennáll. Mindez ugyanakkor nem jelenti azt, a GVH a megállapodásra nézve ne indíthatna hivatalból versenyfelügyeleti eljárást, azt azonban igen, hogy erre 3 éven belül csak egészen kivételes esetben kerülhet sor.

Vertikális, portfólió- és konglomerátumhatás

28. A felek az összefonódás előtt nem álltak vertikális (beszállítói) kapcsolatban. A jelenlegi termékstruktúrában erre egyedül az EGR szerepek termékkategóriában lenne lehetőség, melyet Kérelmezett az összefonódás előtt harmadik féltől vagy felektől vásárolt, és melyek szerepelnek Kérelmező termékportfóliójában. Mindazonáltal sem Kérelmezett, sem Kérelmező piaci pozíciója nem ad okot vertikális kizáró magatartással kapcsolatos aggályokra. A Versenytanács álláspontja szerint az összefonódás következtében káros vertikális hatás fellépése nem valószínűsíthető.

29. Az 1. bekezdés szerinti összefonódás révén a Kérelmező által gyártott termékek köre bővül, egymást kiegészítő, azonos vevők által vásárolt termékek gyártói kerülnek egy vállalkozáscsoportba. Tekintettel azonban a felek piaci pozíciójára, az összefonódás következtében káros portfólióhatás fellépése nem valószínűsíthető.

30. A nemzetközi piaci környezetre való tekintettel az összefonódás következtében káros konglomerátumhatás fellépése sem valószínűsíthető.

31. Mindezekre tekintettel a Versenytanács a Tpvt. 77.§ (1) bekezdése szerinti jelen határozatában az összefonódást – a Tpvt. 71.§ (2) bekezdés alapján előterjesztett vizsgálói jelentésben foglalt indítvánnyal egyezően – engedélyezte.

V.

Eljárási kérdések

32. A GVH hatásköre a Tpvt. 45. §-án, illetékessége a Tpvt. 46. §-án alapul. E rendelkezések értelmében a GVH kizárólagos hatáskörrel rendelkezik minden olyan versenyfelügyeleti ügyben, amely nem tartozik bíróság hatáskörébe (Tpvt. 86. §), illetékessége pedig az ország egész területére kiterjed.

33. A Versenytanács jelen eljárásában a Közleményben foglaltak alapján alkalmazta a Tpvt. 63. § (3) bekezdés ac) pontját, amely szerint a határozatot 45 napon belül kell meghozni, amennyiben az engedély a Tpvt. 30. § (2) bekezdése alapján nyilvánvalóan nem tagadható meg.

34. A kérelmező a Tpvt. 62. § (1) bekezdésében foglaltak szerinti négymillió forintos eljárási díjat leróta, így az eljárási díj megfizetéséről jelen határozatban nem szükséges rendelkezni.

35. A Versenytanács határozatát – a Tpvt. 73. § (1) bekezdésének alkalmazásával – tárgyaláson kívül hozta meg.

36. Az ügyfeleket megillető jogorvoslati jog a Tpvt. 83. § (1) és (2) bekezdésein alapul.

Budapest, 2010. július 14.

dr. Dobos Gergely sk.
eljáró versenytanács tag

dr. Gadó Gábor sk.
versenytanács tag

dr. Miskolci Bodnár Péter sk.
versenytanács tag